

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI^e siècle apparentés au *Trésor des joyeuses inventions*](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Traductions de latin en français](#)[Collection](#)[Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau](#)[Item](#)[\[1550_Tradlatfr_Grou\] 047 Trois Femmes un jour dispuoient](#)

[1550_Tradlatfr_Grou] 047 Trois Femmes un jour dispuoient

Présentation générale du poème

Titre de la pièce Du devis des Dames, par L. H.

Incipit non modernisé Trois femmes un jour dispuoient

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

Relations entre les documents

Collection Édition : 1573 - Recreation et passetemps des tristes - Huillier

Ce document est une variation de :

[\[1573_Recrepastemps_Hui\] 210 Trois Femmes un jour disputoyent](#)

Collection Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort

[\[1554_Par_Gort\] 046 Trois Femmes, un jour dispuoient](#) est une variation de ce document

Collection Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau

[\[1554_TJI_Grou\] 046 Trois Femmes un jour dispuoient](#) est une variation de ce document

Collection Édition : 1568c. - Trésor des joyeuses inventions - veuve Bonfons

[\[1568c_TJI_Bon\] 102 Trois Femmes un jour dispuoient](#) est une variation de ce document

Collection Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise

[\[1556c_TJI_Denise\] 046 Trois Femmes, un jour dispuoient](#) est une variation de ce document

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-8

Imprimeur-libraireGroulleau, Étienne

Date1550

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé

l'exemplaire<https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb308886887>

Type de numérisationNumérisation totale

Transcription du poème

Texte

Trois femmes un jour disputoient
Commø en l'amoureux entretien
Les meilleurs instruments estoient.
L'unø assez prise le moyen,
L'autre le long, Dieu sçait combien,
Puis dist la plus jeune des trois :
Ma foy un bien gros les vaut bien,
Car il n'est feu que de gros boys.
Forme poétiqueHuitain

Emplacement du poème

Rang dans le recueiln° 047

FoliotationB7r

Informations sur la notice

Contributeur(s)Primot, Carole

ÉditeurÉquipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Côme Saignol](#) Notice créée le 24/10/2017 Dernière modification le 04/11/2021

De quatre gros petz acoucha.

Du deuis des Dames.
par L. H.

*Trois femmes vn iour disputoient
Commꝫ en l'amoureux entretien
Les meilleurs instruments estoient.
L'vnꝫ assez prise le moyen,
L'autre le long, Dieu sçait combien,
Puis dist la plus ieune des trois:
Ma foy vn bien gros les vaut bien,
Car il n'est feu que de gros boys.*

De D.Iaqueline,
par C. C. C.

*N'a pas long temps que ie veiz Iaqueline
Seulꝫ en vn coing, sousspirant grandement:
Mais ie cogneuz à sa piteuse mine,
Qu'ellꝫ enduroit vn amoureux tourment.
Hà, dis-ie lors, en moy mesme, comment
Endures-tu douleur tant rigoureuse,
Veu que tu peux trouuer allegement
Et guarison à ta flammꝫ amoureuse!*

Du